



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica  
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

## Chúa Nhật II Mùa Chay – Năm A – Ngày 1 tháng 3 năm 2026

### THÁNH LỄ

- ✦ **THỨ SÁU:** 7:00 pm, tại phòng trailer JP2
- ✦ **THỨ BẢY:** 7:00 pm, lễ thay cho Chúa Nhật
- ✦ **CHÚA NHẬT:** 2:00 pm & 7:00 pm

### BÍ TÍCH

- ✦ **GIẢI TỘI:** 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- ✦ **RỬA TỘI CHO TRẺ EM:** Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- ✦ **HÔN PHỐI:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- ✦ **XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

### Cha Xứ

- ✦ **Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.**  
(832) 283-6258 [pastor@cttdva.com](mailto:pastor@cttdva.com)

### Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- ✦ **Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.**  
(703) 894-7975 [vuongduclavang@gmail.com](mailto:vuongduclavang@gmail.com)

### Tại văn phòng Giáo Họ

15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151  
**Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 6:00PM**  
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

### Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- ✦ **Ông Đinh Quốc Thịnh**  
(703) 489-0851 [dingqthinh@gmail.com](mailto:dingqthinh@gmail.com)

### THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- ✦ **GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN:** Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- ✦ **GIÁO LÝ DỰ TÔNG:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tông khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNTT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMTT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm thánh lễ & sinh hoạt



*Phúc Âm*

**Mt 17,1-9**

Dung nhan Đức Giê-su chói lọi như mặt trời.

✦ **Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.**

Khi ấy, Đức Giê-su đem các ông Phê-rô, Gia-cô-bê và Gio-an là em ông Gia-cô-bê đi theo mình. Người đưa các ông đi riêng ra một chỗ, tới một ngọn núi cao. Rồi Người biến đổi hình dạng trước mặt các ông. Dung nhan Người chói lọi như mặt trời, và y phục Người trở nên trắng tinh như ánh sáng. Và bỗng các ông thấy ông Mô-sê và ông Ê-li-a hiện ra đàm đạo với Người. Bấy giờ ông Phê-rô thưa với Đức Giê-su rằng: "Lạy Ngài, chúng con ở đây, thật là hay! Nếu Ngài muốn, con xin dựng tại đây ba cái lều, một cho Ngài, một cho ông Mô-sê, và một cho ông Ê-li-a." Ông còn đang nói, chợt có đám mây sáng ngời bao phủ các ông, và có tiếng từ đám mây phán rằng: "Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người. Các người hãy vâng nghe lời Người!" Nghe vậy, các môn đệ kinh hoàng, ngã sấp mặt xuống đất. Bấy giờ Đức Giê-su lại gần, chạm vào các ông và bảo: "Trỗi dậy đi, đừng sợ!" Các ông ngước mắt lên, không thấy ai nữa, chỉ còn một mình Đức Giê-su mà thôi. Đang khi thầy trò từ trên núi xuống, Đức Giê-su truyền cho các ông rằng: "Đừng nói cho ai hay thị kiến ấy, cho đến khi Con Người từ cõi chết trỗi dậy."

**Ban Thường Vụ****Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

**Phó Nội Vụ**

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

**Phó Ngoại Vụ**

✦ Hoàng Thục Trinh (617) 480-1716

**Thủ Quỹ**

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

**Thư Ký**

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

**Các Đoàn Thể****Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

**Hiệp Sĩ Đoàn 16468**

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

**Hội Con Đức Mẹ**

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

**Thiếu Nhi Thánh Thể**

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

**Ca Đoàn Thánh Linh**

✦ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

**Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang**

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

**Ca Đoàn Anrê Trông**

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

**Ca Đoàn Hoan Ca**

✦ Phạm Hân han\_p@yahoo.com

**Ban Việt Ngữ**

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

**Ban Giáo Lý**

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

**Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa**

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

**Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể**

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

**Ban Phòng Thánh**

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

**Ban Giúp Lễ**

✦ Cao Trí (202) 744-2363

**Thông Báo****1. CẢM ƠN VỀ PHONG BÌ MÀU VÀNG (QUỸ XÂY DỰNG)**

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, vào đầu tháng 3, mỗi gia đình sẽ nhận được phong bì của Giáo Họ cho việc dâng góp hay gửi tiền hứa hoặc giúp quỹ xây dựng. Bao thư MÀU VÀNG ngoài việc giúp góp cho quỹ xây dựng, còn phần gửi cho quỹ Hứa giúp xây dựng Thánh Đường. Quý vị muốn giúp hình thức nào đều có ô chữ để quý vị ghi vào.

Chúng con chân thành cảm ơn quý vị và xin quý vị cứ tiếp tục giúp đỡ như thế để Giáo Họ có thêm tài chánh giúp cho chương trình xây dựng trong những ngày tháng sắp tới. Kính tri ân

**2. THÔNGIỆP VỀ CHIẾN DỊCH CHÉN GẠO MÙA CHAY****2026**

Kính gửi đến quý gia đình, đức Giám Mục Michael chân thành cảm ơn quý vị đã gửi Thư Cam Kết chiến dịch Mùa Chay về Địa Phận. Cho tới nay Giáo Họ đã đóng góp:

**Tổng số 600 gia đình, có 13 gia đình đã đóng góp, được \$3,450, đạt 5.75% /\$60,000.**

Giáo phận đã gửi về mỗi gia đình 1 Phong Bì Chén Gạo Mùa Chay. Vậy xin quý vị cùng nhau cầu nguyện và cùng giúp góp cho “chén gạo Mùa Chay Năm Nay, với chủ đề chúng ta quy tụ quanh 1 Chúa Ki Tô”

Chân thành cảm ơn. Đức Giám Mục Michael.

**3. GIẢI TỘI VÀ TỈNH TÂM MÙA CHAY NĂM 2026 TẠI GIÁO XỨ VÀ GIÁO HỌ**

Năm nay Giáo xứ và Giáo họ chúng ta sẽ có Cha Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, Dòng Chúa Cứu Thế, đến dâng lễ và giảng tỉnh tâm. Sau đó quý Cha đến giải tội từ thứ Hai ngày 9/3 đến thứ Năm ngày 12/3/2026.

Chủ đề chung: Mầu Nhiệm Thánh Giá Đức Kitô - Hiểu để Biết Thương

\* Thứ Hai ngày 9/3/2026: Đề tài 1 - Nhìn Lên Thánh Giá: Thiên Chúa Nói Gì Qua Nỗi Đau? “Ai muốn theo Ta, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình mà theo” (Mc 8,34)

\* Thứ Ba ngày 10/3/2026: Đề tài 2 - Lại Với Thập Giá: Khi Hiểu Bằng Trái Tim “Lạy Cha, xin tha cho họ, vì họ không biết việc họ làm” (Lc 23,34)

\* Thứ Tư ngày 11/3/2026: Đề tài 3 - Mang Lấy Thập Giá: Thương Như Đức Kitô “Ta đói, các người đã cho ăn...” (Mt 25,35).

**\*TẠI NHÀ THỜ THÁNH VERONICA (Giáo họ La Vang)** Thứ Năm ngày 12/3/2026 sẽ có thánh lễ lúc 6:30 ngày 12/3 và sau đó sẽ có chia sẻ Mùa Chay do Cha Phêrô Nguyễn Bá Quốc Luân Dòng Chúa Cứu Thế giảng và sau đó có 9 cha đến giải tội.

Chương trình trong 4 ngày tĩnh tâm từ Giáo xứ đến Giáo họ:

- 6:30 pm: Thánh Lễ
- 7:00 pm: Nghe giảng
- 8:00 pm: Giải tội

### GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo luật điều 920 dạy: “Mọi tín hữu sau khi rước lễ lần đầu, buộc rước lễ mỗi năm ít là một lần. Phải chu toàn luật buộc này trong Mùa Phục Sinh, trừ khi vì lý do chính đáng, họ có thể chu toàn luật này trong thời gian khác trong năm.” Giáo luật điều 989 dạy: “Mọi tín hữu sau khi đến tuổi khôn buộc phải trung thành giữ luật xưng các tội trọng, một năm ít là một lần.” Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ và Giáo Họ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Chay, quý cha sẵn sàng giải tội từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa và từ 2 giờ chiều đến 4 giờ chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu. Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến. Xin kính mời quý ông bà và anh chị em sắp xếp thời gian tham dự chọn vẹn 3 ngày tĩnh tâm và lãnh nhận bí tích Hòa Giải để chuẩn bị tâm hồn mừng Đại Lễ Phục Sinh.

**Xin lưu ý:** Thứ Sáu Tuần Thánh sẽ không có bất cứ bí tích nào được cử hành, kể cả Bí Tích Hòa Giải.

## 4. GIỜ CẦU NGUYỆN CHO CHA PHÊ-RÔ NGUYỄN ĐÌNH PHƯƠNG

Ban Thường Vụ Giáo Họ xin kính mời quý vị tham dự giờ cầu nguyện cho Cha Phê-rô

Quý anh chị thân mến,

Trên GX đã dành cho GHLV một ô giờ thăm viếng và cầu nguyện cho Cha Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P., từ **5:10-5:40pm ngày Thứ Hai, 2 tháng 3 năm 2026**. Xin quý anh chị cố gắng kêu gọi đến thật đông nhé. Xin Ban Phụng Vụ đem theo sách kinh, nếu có. Cảm ơn quý anh chị. Chủ tịch Đình Quốc Thịnh.

### Giờ Thăm Viếng và Cầu Nguyện Thầy Cả Phêrô Nguyễn Đình Phương Tại Nhà Thờ.

**Thứ Hai, 2 Tháng 3 Năm 2026, Từ 2 Giờ Chiều Đến 9 Giờ Tối.**

TT	Thời Gian	Ban Ngành, Đoàn Thể, Ca Đoàn, và Nhóm
1	02:00 – 03:00	Giờ Cầu Nguyện Của Giáo Xứ, BTV, BTC, và Giáo dân
2	03:10 – 03:40	Huynh Đoàn Đa Minh và Tông Đồ Fatima
3	03:50 – 04:20	Ban Phụng Vụ, Thừa Tác Viên TMTC, và Ban Đọc Sách Thánh
4	04:30 – 05:00	Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình, Đạo Binh Hồn Nhỏ, và Tông Đồ Chúa Tình Thương
5	05:10 – 05:40	Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
6	05:50 – 06:20	Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Liên Minh Thánh Tâm, và Hiệp Sĩ Đoàn 9655
7	06:25 – 06:55	Ca Đoàn Gioan-Phaolô II, Ca Đoàn Giuse, Ca Đoàn Ave-Maria
<b>8</b>	<b>07:00 – 07:30</b>	<b>Thánh lễ</b>
9	07:40 – 08:10	Ca Đoàn Cecilia, Ca Đoàn Seraphim, Ca Đoàn Thánh-Gia
10	08:20 – 08:50	Thiếu Nhi Thánh Thể và Ca Đoàn Thánh Tâm
11	09:00	Đưa Ngài đi về nhà quản



## VIETNAMESE DOMINICAN FATHERS

The Vietnamese Dominican Vicariate of Alberta Society

**Phụ Tinh Thánh Vinh-Son-Liêm**

2815-26th Avenue SE, Calgary, AB, T2B 0R3 Canada | phutinh@daminhptvn.org | (403) 800-4187

*“Phục vụ bằng sức mạnh Thiên Chúa ban” (1Pr 4,11)*



## CÁO PHÓ

Trong niềm tin và hy vọng vào Chúa Kitô Phục Sinh,  
Phụ Tinh Dòng Đa Minh Việt Nam cùng Tang Quyển đồng kính báo:



**Linh mục Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.**

Sinh ngày 19/06/1980, tại Biên Hòa, Đồng Nai

Khấn dòng ngày 14/08/2006

Thụ phong linh mục ngày 04/08/2014

Đã an nghỉ trong Chúa vào sáng Thứ Sáu ngày 13/02/2026

Hưởng dương 45 tuổi, 20 năm Khấn Dòng, và 11 năm Linh Mục

## CHƯƠNG TRÌNH THĂM VIẾNG VÀ THÁNH LỄ AN TÁNG

### NHÀ THỜ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St | Arlington VA 22204

- **Thăm Viếng, Cầu Nguyện và Thánh Lễ**
  - Thứ Sáu, ngày 27 tháng 2, 2026: Từ 2 giờ chiều đến 9 giờ tối
  - Thứ Hai, mồng 2 tháng 3, 2026: Từ 2 giờ chiều đến 9 giờ tối
- **Thánh Lễ An Táng** (Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ tế)  
Thứ Ba, mồng 3 tháng 3, 2026: Lúc 11 giờ sáng  
*(Trước Thánh Lễ có nghi thức tiễn biệt của Phụ Tinh Thánh Vinh Sơn Liêm)*



### NHÀ THỜ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG

12320 Old Foltin Rd | Houston TX 77086

- **Thánh Lễ, Cầu Nguyện và Thăm Viếng**  
Thứ Sáu, mồng 6 tháng 3, 2026: Từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối
- **Thánh Lễ Cầu Hồn**  
Thứ Bảy, mồng 7 tháng 3, 2026: Lúc 8 giờ 30 sáng  
*(Trước Thánh Lễ có nghi thức tiễn biệt của Phụ Tinh Thánh Vinh Sơn Liêm)*

Sau Thánh Lễ, Cha Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P. sẽ được an nghỉ tại Nghĩa Trang

**Earthman Resthaven Cemetery**

13102 North Freeway | Houston TX 77060

Đồng Kính Báo:

Phụ Tinh Đa Minh Việt Nam

Thân mẫu: Bà cố Maria Hoàng Thị Huệ

Chị gái: Têrêsa Nguyễn Thị Tân Hưng, chồng và con (AUS)

Chị gái: Anna Nguyễn Hoàng Anh, chồng và các con (USA)

Em gái: Maria Nguyễn Thị Thanh Vân, chồng và các con (USA)

Em trai: Phaolô Nguyễn Thanh Sơn (USA)

**Lạy Chúa, xin cho Linh Hồn Phêrô được nghỉ yên muôn đời,  
và cho Ánh Sáng Ngân Thu chiếu soi trên Linh Hồn Phêrô. Amen.**

## CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ HÀNG NĂM CỦA GIÁO HỌ TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Năm nay vì không có Hội Chợ tại Trung Tâm Dulles Expo nên Ban Thường Vụ và Ban Tài Chánh đã xin phép Cha xứ và Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo cho phép Xổ Số lúc 4 giờ chiều Chúa Nhật ngày 15/2/2026.

### OUR LADY OF LAVANG MISSION

#### List of 2026 Raffle Winners

NAME	TICKET NUMBER
<b>Grand Prize: Xe Toyota Grand Highlander</b> ÔB Trần Hùng	<b>102045</b>
<b>First Prize: \$5000</b> Xuân Phương Nguyễn	<b>52923</b>
<b>Consolation Prize: \$500</b>	
1. Lucy Nguyễn	57463
2. Lê Thị Ngọc Kim	72571
3. Vinh Nguyễn	59105 tặng lại Giáo Họ
4. Trang Nguyễn	52915
5. Phương-Thảo Phan	88009
6. Liệu Nguyễn	88615
7. Thảo Lê	55733
8. Cẩm Phượng Mai	54454
9. Swan Lê	94527 tặng lại Giáo Họ
10. Thuận Nguyễn	65765 tặng lại Giáo Họ

Chúng ta cùng nhau Tạ Ơn Chúa và Tri Ân Nhau vì tất cả đã được thành công tốt đẹp nhờ ơn Chúa và với sự giúp góp rất tận tình từ quý Cha quý Soeurs và quý Vị.

Tổng cộng tiền vé số bán ra trong năm nay dựa theo Bảng ghi chép sau:

#### Tet Festival Financial Report

Income	TET 2026
Raffles Tickets Sale	170,080.00
Donations	22,270.00
<b>Total Income</b>	<b>192,350.00</b>

Expenses	
Raffle Prizes	59,172.53
Raffle Printing, Postage, Misc	6,731.06
Raffle Permit Fees & Profit Fees	281.47
Misc	340.48
<b>Total Expenses</b>	<b>66,525.54</b>

<b>Net Income</b>	<b>125,824.46</b>
-------------------	-------------------

# Góc Nhà Giáo Họ

## gia đình trúng xe



## Chúa Nhật I Mùa Chay



## thăm bệnh nhân



**TIỀN QUYÊN GÓP CUỐI TUẦN**

Chúa Nhật	15/2/26	2:00 pm	\$ 1,393
Chúa Nhật	15/2/26	7:00 pm	\$ 2,554
Thứ Bảy	21/2/26	7:00 pm	\$ 880
<b>Tổng Cộng (1<sup>st</sup> Collection)</b>			<b>\$ 4,827</b>
<b>18/2 – Ash Wednesday</b>			<b>\$ 1,080</b>
<b>22/2 – Black and Indian Mission</b>			<b>\$ 280</b>
<b>18/2 – Support the Church in</b>			<b>\$ 569</b>
<b>Tổng Cộng (2<sup>nd</sup> Collection)</b>			<b>\$ 1,929</b>
<b>Raffle Donation (BTC)</b>			<b>\$ 340</b>
<b>Food Sale – January (HCBMCG)</b>			<b>\$ 220</b>
<b>Food Sale 7/2 &amp; 8/2 (HCBMCG)</b>			<b>\$ 4,024</b>
<b>Bán cá (BTC – Anh Thao)</b>			<b>\$ 105</b>
<b>Bán bánh tết ngọt (BTC)</b>			<b>\$ 210</b>
<b>Bán bánh tết mặn</b>			<b>\$ 5,233</b>
<b>(Team Nga/Cam/Ly)</b>			

**TIỀN CHI HÀNG TUẦN**

Thuê Nhà Thờ	\$ 1,500
Thuê phòng học Việt Ngữ (15 phòng)	\$ 255
Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)	\$ 238

**QUỸ XÂY DỰNG**

<b>Tổng Cộng trong tháng 2</b>	<b>\$ 9,105</b>
--------------------------------	-----------------

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hàng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Quý vị có thể ủng hộ trực tiếp qua <https://giving.parishsoft.com> dùng church code **VA 858** và chọn **Capital Campaign Pledging**. Hoặc quét mã QR code bên trái.

[giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858](https://giving.parishsoft.com/App/Giving/FD-858)

**Lịch Phụng Vụ**

<b>1/3</b>	<b>Chúa Nhật 2 Mùa Chay, Năm A</b>
<b>2/3</b>	Thứ Hai tuần 2 Mùa Chay.
<b>3/3</b>	Thứ Ba lễ Thánh Katharine Drexel, trinh nữ, lễ nhớ.
<b>4/3</b>	Thứ Tư lễ Thánh Ca-xi-mi-a.
<b>5/3</b>	Thứ Năm tuần 2 Mùa Chay.
<b>6/3</b>	Thứ Sáu tuần 2 Mùa Chay.
<b>7/3</b>	Thứ Bảy lễ Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
<b>8/3</b>	<b>Chúa Nhật 3 Mùa Chay, Năm A</b>

**Năm Năm Giúp Góp,  
Xây Dựng Nhiều Đời Người**

**QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 2, 2026**

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ưng Hộ	Đã Nhận Được	Còn Lại
<b>DANH SÁCH QUỸ XÂY DỰNG</b>			
#1807 A.C. Nguyễn Thanh Bình & Uyên. Hứa	\$5,000	\$1,000	\$4,000
#1889. Ms Cecile Võ	\$40	\$40	
#1487. A.C. Nguyễn Chiêu & Lan	\$200	\$200	
#62699. Nguyễn Long & Ân. Hứa	\$5,000	\$1,060	\$3,940
<b>Total 1 Feb 2026</b>	<b>\$10,240</b>	<b>\$2,300</b>	<b>\$7,940</b>
Nguyễn Quang Lâm	\$100	\$100	
#2438. Mrs Nguyễn Ngọc Thúy	\$200	\$200	
#3171. Pony Nguyễn (Duy & Anh)	\$300	\$300	
62699. Nguyễn Long & Ân	\$5,000	\$1,080	\$3,920
#920	\$1,000	\$1,000	
#2190	\$10,000		\$10,000
<b>Total Feb 8 2026</b>	<b>\$16,600</b>	<b>\$2,680</b>	<b>\$13,920</b>

**ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)**

62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (1/4/26)	\$50	\$50	
62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (1/18/26)	\$50	\$50	
62693 Mr. & Mrs. Trung Trung Pham (2/1/26)	\$50	\$50	
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100	
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh (2/1/26)	\$50	\$50	
62642 Mr. & Mrs. Thuan Viet Trinh (2/15/26)	\$50	\$50	
1725 Mr. & Mrs. Long Thanh Nguyen	\$50	\$50	
62708 Ms. Hanh Thi Nguyen	\$55	\$55	
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50	
Bà Hương Phạm	\$60	\$60	
1177 Mr. & Mrs. Hien Phuoc Nguyen	\$80	\$80	
2290 Mr. & Mrs. Dung Nguyen	\$50	\$50	
62680 Mrs. Tammy Nguyen	\$50	\$50	
2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh	\$50	\$50	
2300 Mrs. Kim Qui Thi Nguyen	\$50	\$50	
62742 Mr. & Mrs. Kit Sec Voong	\$50	\$50	
2285 Phuong T Nguyen & Thang Nguyen	\$50	\$50	
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50	
A . Tý	\$50	\$50	
62816 Mr. & Mrs. Phi Huu Tran	\$100	\$100	
343 Mrs. Lieu Nguyen	\$100	\$100	
2170 Mr. & Mrs. Vince Nguyen	\$100	\$100	
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$200	\$200	
<b>Total 1 Feb 2026</b>	<b>\$1,545</b>	<b>\$1,545</b>	
2401 Bà Nguyễn Thị Điều	\$200	\$200	
Nhàn Nguyễn	\$100	\$100	
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$80	\$80	
A - Tý	\$50	\$50	
2415 Phụng Nguyễn & Thúy Lý	\$50	\$50	
Phạm Hồng Đào	\$50	\$50	
2160 Mrs. Thao Nguyen (HCBMCG)	\$100	\$100	
1015 Mr. & Mrs. Hai V Tran	\$50	\$50	
743 Mr. & Mrs. Tuan Quoc Nguyen	\$50	\$50	
153 Mr. & Mrs. Tuan Quoc Tran	\$500	\$500	
<b>Total Feb 8 2026</b>	<b>\$1,230</b>	<b>\$1,230</b>	
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50	
1704 Mr. & Mrs. Chien Van Pham	\$50	\$50	
2415 Mrs. Thuy Ly	\$50	\$50	
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$100	\$100	
159 Mrs. Xuong Xuan Nguyen	\$100	\$100	
Khuong Xuan Ho/Thanh Thi Bui	\$1,000	\$1,000	
<b>Total Feb 15 2026</b>	<b>\$1,350</b>	<b>\$1,350</b>	



**CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:**

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: ● Nguyễn Thuận ● Trần Thị Minh Thoa ● Tô Thị Kim Tâm ● Nguyễn Thị Mỹ ● C. Phạm ● Nguyễn Xuân Mai Phương ● C. Nguyễn Bình-Thanh ● Trần Bích Thảo ● Nguyễn Tuấn ● Bùi Phi Diễm ● Nguyễn Xuân Hòa ● Hoàng Minh Châu ● Philip Trần Huy

**Thánh lễ thứ Bảy, 28/2, 7 PM**

- Xin ơn bình an
- Mattha Nguyễn Thị Ngân (Phạm Thị Khương)
- Giuse Phạm Bình (Phạm Thị Khương)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (GD)
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Đaminh Đinh Xuân An (Dinh Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Family)
- Linh hồn Trần Thị Tính (Ngọc Liên Thái)
- Gioan Baotixita Nguyễn Vĩnh Long (gia đình)
- Giuse Phạm Minh Tiến mới qua đời (Nghĩa-Hà)
- Giuse Nguyễn Văn Thiết (Phạm Đức Hiền)
- Giuse Phạm Ân (Phạm Đức Hiền)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ Thánh Cả Giuse đã cho có xe chạy (Nguyễn Đạt Thắng)

**Thánh lễ Chúa Nhật, 1/3, 2 PM**

- Nguyễn Long Kiều Phương xin ơn bình an và tạ ơn
- Phương Vũ xin ơn bình an
- Antôn Đình Thanh Sơn (Phương Vũ)
- Antôn Trần Quang Dũng (HSD 16468)
- Linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
- Linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
- Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin ơn bình an cho các hội viên và gia đình
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- Ambrosio Ngô Ngọc Châu (Lưu Trang)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Maria Trần Thị Hinh mới qua đời
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Trần Thị Diễm Trang xin ơn mở mang trí khẩu cho Hoàng Trần Andrew
- Các linh hồn mồ côi
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (gia đình)
- Antôn Trần Quang Dũng (gia đình)
- Maria Nguyễn Thị Hưng mới qua đời (Hang Ngo)
- Maria Phạm Thu Thảo (gđ. Nguyễn Vân)

- Maria Phạm Thu Thảo (gđ. Phạm Kim Hằng)
- Ông cố Phêrô Lê Văn Trang (NTT Virginia)
- Cecilia Nguyễn Hào Cầu (gia đình)
- Maria Vũ Thị Đào (Lê Lan)
- Giuse Hoàng Bảo (Khoa & Thảo)
- Phanxico Lương Văn Sâm
- Teresa Lê Thị Khen
- Phêrô Vũ Thế Ban (Nguyễn Thị Bích Lộc)
- Maria
- Maria Trần Thị Nhài (cô Đoàn) mới qua đời (HCBM)
- Cha cố Phêrô Nguyễn Đình Phương (HCBM)
- Maria Vũ Thị Lan 93 tuổi mới qua đời (HCBM)
- Cầu bình an cho các hội viên Hội các Bà Mẹ và gia đình

**Thánh lễ Chúa Nhật, 1/3, 7 PM**

- Giuse Nguyễn Kim Thiên (Nguyễn Kim Yến)
- Phêrô Lâm Vĩnh Hưng (Nguyễn Riêng)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (các con)
- Maria Nguyễn Thị Linh (các con)

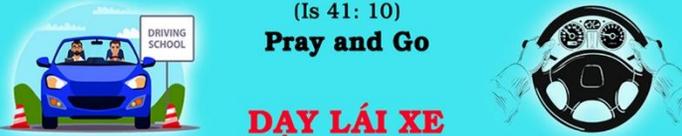
**Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang  
(18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)**

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
<b>Lễ Thánh Giuse</b> ✚ Hoan Ca	Thu, Mar 19, 2026 7 PM
<b>Chúa Nhật Lễ Lá</b> ✚ Hoan Ca ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, March 29, 2026 7 PM Saturday 2 PM Sunday 7 PM Sunday

**Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang  
(18 tháng Hai 2026 đến 5 tháng Tư 2026)**

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Thứ 5 tuần thánh ✚ La Vang	Thu, April 2, 2026 9:30 PM
Thứ 6 tuần thánh ✚ Hoan Ca	Fri, April 3, 2026 6:30 PM
Vọng Phục Sinh ✚ Thánh Linh	Sat, April 4, 2026 9 PM (hội trường St. Veronica)
<b>Chúa Nhật Phục Sinh</b> ✚ La-Vang ✚ Thánh Linh	Sun, April 5, 2026 2 PM 7 PM

**"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."**  
(Is 41: 10)  
**Pray and Go**



**DẠY LÁI XE**

- \* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- \* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

**TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ**

Phone: 571-340-7347  
Email: smile@cymnow.com  
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)  
6757 Wilson Blvd. #2  
Falls Church, VA 22044

**CYMNOW**  
flowers



**CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW**



**PEARSON SMITH REALTY**

**TUYET NGOC BUI**  
Premier Real Estate Agent  
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075  
Cell: 571-243-6776  
Email: soldwithbui@gmail.com

**KANGEN WATER**  
Enagic

**LEVELUK K8**  
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL  
Enagic

**Enagic Distributor USA**

**Kangen K8**  
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống  
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê  
(703) 789-5995



**CÔNG TY LÀM BIA MỘ**

**EASTERN MEMORIALS**  
8790 CENTREVILLE ROAD  
MANASSAS, VA 20139  
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐÀO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829  
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



**RESTAURANT**

6333 Brandon Ave  
Springfield, VA 22150  
Tel: 703-569-0303

Authentic Vietnamese Cuisine  
Dine-In or Carry out  
Catering for all occasions

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm  
Saigoncityrestaurant.com

**NTN TRAVEL & TOURS CORP.**



HUỖNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN  
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận  
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM  
Tel: (08) 3846 3750  
Fax: (08) 3811 6328  
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101  
Falls Church, Virginia 22042  
Tel: (703) 534-3030  
Fax: (703) 534-3089  
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With  
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

**THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT**  
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY  
6500 Arlington Blvd, Suite 208  
Falls Church, VA 22044  
Cell: (703) 402-7534

**TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?**  
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

**WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?**  
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN**

To you about Life Insurance is to be farsighted.  
**EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY**

**CHÚNG TÔI CUNG CẤP:**

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

**WE PROVIDE:**

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!  
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

**Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th**  
**Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th**  
**Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534**

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English. In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

**Chuyên Thức Ăn Vег**  
**Bếp 3 Chị Em**  
Đ. Thị Trường  
ĐT: 5715 80 66 79  
HOMEMADE BY THỊ TRƯỜNG



Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069  
Facebook: thitruong  
Address: Falls Church VA 22042



**INVISALIGN**

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI  
Certified Invisalign Platinum Provider



**IMPLANTS**

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM  
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



**VENEERS**

NHA KHOA THẨM MỸ  
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

**ANNA ABEL (VŨ THỤ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.**

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

**SAIGON BISTRO**

*Vietnamese Eats*

**KHOA NGUYEN**  
MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly  
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway  
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling  
(703) 547-0024

(571) 480-3600 (c)  
saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124  
Sterling, VA 20164

order online [www.saigonbistrova.com](http://www.saigonbistrova.com)



[www.hitechdentalonline.com](http://www.hitechdentalonline.com)

**HITECH DENTAL**  
LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 25 năm kinh nghiệm

- 3D x-ray, electric handpieces, khử trùng tối tân, sạch sẽ
- Nha Khoa Gia Đình • Thẩm Mỹ • 3D implants
- Nhổ Răng Khôn • Niềng Răng 3D RCT

**NHẬN BẢO HIỂM và MEDICARE**

Giờ làm việc theo hẹn. Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

**Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110**  
703-366-3300

**Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA**  
703-754-1999



**BASEMENT CHO THUÊ**

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.  
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



**NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ**

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park

Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath - có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



**Eden Home Health Care**

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

**STEVE (LOC) DANG**

7700 Little River Turnpike, Suite 403  
Annandale, VA 22003  
Cell. 571-354-1015  
Tel. 571-622-1166  
Fax. 571-441-6226  
Edenhomecarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

**ObamaCare**

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

**Medicare**

- Trợ giúp đăng kí Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare ( Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

**Medicaid + Food Stamp**

- Trợ giúp đăng kí Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng kí Food Stamp

**Housing Assisstance**

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng kí cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng kí nhà low-income, Đăng kí chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng



**Cần Thợ Nữ Barber**

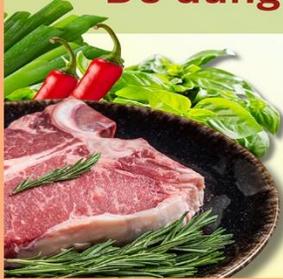
Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall, cần thợ nữ barber full time or part time, có kinh nghiệm cắt được skin fade, gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461 or text (571) 435-0954

# PHỞ SUPPLIES, INC

3435 Carlin Springs Rd  
Bailey's Crossroads, VA 22041  
MON to SAT 7 AM - 6 PM

Chuyên cung cấp thực phẩm cho nhà hàng và tiệm phở. Có đầy đủ Bánh Phở Tươi, Rau Quế, các loại Xương, Tái, Gầu, Gân, Sách.

**Đồ dùng cho FOOD TOGO**



(703) 532 4030  
(202) 644 2537



Nguyenlan4030  
@Gmail.com

**Servicing all of DMV**

# NEW ON HSING CORPORATION



7516-18 Fullerton Rd.  
Springfield, VA 22153

**Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetables.**

**Servicing all restaurants in Maryland, Washington DC, and Virginia!**



**(571) 238 2556**



**ALO VIETNAM**

Phone: 703-817-2186

Email: Alovndulles@gmail.com

Website: www.Alovndulles.com

2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

\*\*\*\*\*

*Phở-noménal*

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,  
Ashburn, VA 20147  
Tel: (571) 293-9518  
(571) 293-9519

www.PhenomenalAshburn.com



Price Details

## VN FAMILY DENTAL

**Vero Nguyen Nica, DDS**

4200 Evergreen Lane, Suite 325  
Annandale, VA 22003

(703) 916-8571 | (571) 582-3269

hello@VNFamilDental.com

VNFamilDental.com



*Nha sĩ tận tâm, chu đáo, giàu kinh nghiệm và nhẹ nhàng.*

**Cần Thợ Sửa Chữa Nhà Cửa**  
(General Contractor)  
Tự nhân quản lý nhà cửa  
cần kiểm thợ (General Contractor)  
biết sửa chữa nhà cửa (trong và ngoài nhà).  
Mọi chi tiết xin liên lạc:  
(703) 677-8227 (text hay để lại lời nhắn)  
hoặc email: speclogis@gmail.com



**Fairfax MEMORIAL PARK**

**Giá một huyệt là \$5,500**  
Các huyệt này nằm trong phần đất  
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.  
Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn  
(571) 251-0638

**DESTINATION VIETNAM**  
**Tâm Dương - Thư Dương**  
**Travel Consultant**  
 7630 Little River Turnpike, Suite 3 (Lầu 3, phòng 3) Annandale, VA 22003  
**703-909-0278**  
**www.muavevn.com**

**BÁN VÉ MÁY BAY**  
 Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam  
 Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam  
 Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà  
 Xin miễn Thị Thực 5 năm

**Dịch Vụ 7 days/week**

**PHỞ**  
**Saigon đi**

6981-B Hechinger Dr, Springfield, VA 22151

(703) 333 5933  
 Phosaigonoi.com  
 Pho Sài Gòn Oi

**PHỞ**  
**NGON**

5810 Kingstowne Towne Ctr #140, Alexandria, VA 22315

(571) 257 9205  
 Phongonva.com  
 Pho Ngon Vietnamese Rest.

**TELETRON**  
 LUXURY LIFESTYLE  
**703.237.8999**  
 Facebook TELETRONUSA  
 TELETRONUSA.COM

**TRONG KHU EDEN CENTER**

**HAPPY HOLIDAY!!**  
 Hãy biếu tặng cho người thân và gia đình những món quà sức khỏe tốt nhất ý nghĩa nhất...

Thảm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím  
 Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)  
 - GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS  
 - GIẢM ĐAU KHỚP - TRỊ MẮT NẾU  
 - PHỤC HỒI SỨC KHỎE  
 FDA Approved  
 FREE SHIPPING ĐẾN HẦU HẾT CÁC TIỂU BANG HOA KỲ

**SYNCA KURODO**  
 By FUJIRIOKY  
 SINGLE SIZE  
 SALE \$2,950. +tax per mo  
**\$62.**  
 +tax per mo  
 NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)  
**4D MASSAGE CHAIR**  
 Reg: \$10,000.  
**HOT item 70% OFF**  
**SALE \$2,999.**  
 QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

20789 Great Falls Plaza #174 Sterling, VA 20165

**Viet Kitchen Tea House**

**MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM**

6799 Wilson Blvd Suite 4 Falls Church, VA 22044  
 (703) 534 1950

**BANH MI SO 1**

Chuyên tất cả loại chả:  
 Chả lụa, chả Huế, chả bì, chả chiên

Mon - Sun  
 9 AM - 7 PM  
 We'll close early when we're out of bread.

**BUY 5 GET 1**

**VIET FIRE KITCHEN**

**CƠM • BÚN • PHỞ**

44650 Waxpool Rd #125, Ashburn, VA 20147  
 MON to SAT 11 AM - 8:45 PM  
 (703) 443 4925